

## HƯỚNG DẪN VỀ TIẾN TRÌNH KHÁNG NGHỊ KIỂM SOÁT ĐỒ UỐNG CÓ CỒN DÀNH CHO NGƯỜI KHÁNG NGHỊ

### Tôi phải kháng nghị trong bao lâu?

Nếu quý vị đã nhận được quyết định chung cuộc từ Cục Kiểm Soát Đồ Uống Có Cồn, trước tiên hãy xem lại quyết định đó để xem quyết định đó "có hiệu lực ngay lập tức" hay không.

- Nếu có - quý vị phải nộp đơn kháng nghị trong vòng 10 ngày kể từ ngày ra quyết định;
- Nếu không - quý vị phải nộp đơn kháng nghị trong vòng 40 ngày.

**Hãy bảo đảm quý vị không bị lỡ hạn chót!** Tài liệu của quý vị sẽ được coi là "đã nộp" vào ngày chúng được tiếp nhận qua email, chuyển phát cá nhân hoặc Thư Tín Hoa Kỳ thông thường. Tuy nhiên, nếu quý vị gửi tài liệu của mình bằng thư bảo đảm, chúng được coi là "đã nộp" khi chúng được gửi bảo đảm tại Cơ Quan Bưu Chính.

### Tôi phải làm gì trước tiên?

Để bắt đầu tiến trình kháng nghị, hãy nộp **Thông Báo Kháng Nghị**. Tài liệu này sẽ thông báo cho Hội Đồng Kháng Nghị bằng văn bản rằng quý vị đang kháng nghị quyết định của Cục. Nếu có thể, tài liệu nên được đánh máy. Vui lòng cung cấp các thông tin sau:

- Tên của quý vị và tên doanh nghiệp của quý vị
- Địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ email của quý vị
- Tên của người đại diện hợp pháp của quý vị (nếu có) và Mã số Luật Sư Đoàn Tiểu Bang của họ
- Ngày ra quyết định mà quý vị muốn kháng nghị
- Số ghi danh và hồ sơ
- Căn cứ để quý vị kháng nghị (tại sao quý vị cho rằng quyết định đó là sai)
- Những câu hỏi cụ thể mà Hội Đồng nên giải quyết khi xem xét trường hợp của quý vị
- Mọi tài liệu nộp cho Hội Đồng *phải* kèm theo **Bảng Chứng Tống Đạt**. Điều này cho mọi người liên quan biết ai đã nhận được gì, tài liệu được gửi khi nào và liệu chúng được gửi qua email, Thư Tín Hoa Kỳ hay được gửi trực tiếp.

### Tôi phải làm gì với những tài liệu này?

1) Hãy gửi Thông Báo Kháng Nghị và Bảng Chứng Tống Đạt của quý vị tới Hội Đồng Kháng Nghị:

- qua email đến: [abcboard@abcappeals.ca.gov](mailto:abcboard@abcappeals.ca.gov)

- hoặc qua thư tín đến: 400 R St., Suite 400, Sacramento, CA 95811

## 2) Đồng thời gửi Thông Báo Kháng Nghị và Bằng Chứng Tổng Đạt tới:

Department of Alcoholic Beverage Control  
3927 Lennane Drive, Suite 100,  
Sacramento, CA 95834

### Chi phí

Không áp dụng lệ phí nộp đơn, nhưng quý vị sẽ nhận được một hóa đơn từ Cục yêu cầu thanh toán chi phí của việc chép lại các vật chứng và biên bản điều trần. Quý vị sẽ có 15 ngày để thanh toán chi phí hồ sơ cho Cục. Nếu không nhận được thanh toán trước ngày đến hạn, đơn kháng nghị sẽ bị bác bỏ. Nếu quý vị muốn nhận bản sao hồ sơ cho riêng mình, quý vị phải yêu cầu cụ thể và thanh toán chi phí bổ sung.

### Bước Tiếp Theo

Sau khi Cục chuyển bản chép lại các vật chứng và biên bản điều trần cho quý vị và Hội Đồng, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một lá thư để cho quý vị biết ngày diễn ra phiên điều trần và nêu rõ ngày đến hạn nộp bản toát yếu và yêu cầu tranh luận miệng. Chúng tôi sẽ chỉ định cho quý vị một mã số hồ sơ (AB-XXXX). Vui lòng ghi số này vào tất cả các tài liệu nộp cho Hội Đồng.

### Tổng Đạt Điện Tử

Nếu quý vị muốn nhận các tài liệu liên quan đến vấn đề này qua email, quý vị có thể chọn nhận tổng đạt điện tử. Chỉ cần nói trong một lá thư có chữ ký rằng quý vị đồng ý chọn nhận tổng đạt điện tử theo một địa chỉ email được chỉ định. Gửi cho tất cả các đương sự và Hội Đồng.

### Bản Toát Yếu Mở Đầu

Nộp bản toát yếu mở đầu (không quá 20 trang) trước ngày được chỉ định trong thư toát yếu. Hãy bảo đảm quý vị gửi kèm theo Bằng Chứng Tổng Đạt. Gửi thư tín hoặc gửi email bản toát yếu và bằng chứng tổng đạt tới: Hội Đồng, Cục và bất kỳ đương sự nào khác.

Bản toát yếu mở đầu của quý vị là cơ hội để giải thích chi tiết với Hội Đồng tại sao quý vị cho rằng quyết định của Cục là sai. Nếu quý vị đề cập đến lời khai từ phiên điều trần trước Cục, hãy đề cập đến (các) trang trong bản chép lại nơi lời khai đó diễn ra. Đừng chỉ đơn giản nói rằng quý vị nghĩ Cục sai và quý vị đúng. Hãy giải thích với Hội Đồng *tại* sao quý vị cho rằng quyết định đó là sai và tại sao quý vị

cho rằng quyết định nên được đảo ngược hoặc gửi lại cho Cục để tiến hành điều tra thêm.

Hội Đồng không thể xem xét bất kỳ bằng chứng mới nào, vì vậy đừng đính kèm vật chứng hoặc bằng chứng mới khác chưa có trong hồ sơ vào bản toát yếu của quý vị.

### Các Bản Toát Yếu Khác

Cục sẽ nộp Bản Toát Yếu Phúc Đáp 20 ngày sau ngày quý vị nộp Bản Toát Yếu Mở Đầu. Sau đó, quý vị có thể nộp Bản Toát Yếu Kết Thúc (không quá 10 trang) đến hạn sau 7 ngày. Bản toát yếu kết thúc này không bắt buộc, nhưng quý vị có thể muốn bác bỏ bất kỳ điểm nào trong Bản Toát Yếu Phúc Đáp của Cục.

### Tranh Luận Miệng

Thông báo cho Hội Đồng qua email ([abcboard@abcappeals.ca.gov](mailto:abcboard@abcappeals.ca.gov)) nếu quý vị dự định xuất hiện để tranh luận miệng ít nhất 21 ngày trước cuộc họp Hội Đồng theo lịch trình. Chỉ một người có thể xuất hiện thay mặt cho quý vị – quý vị hoặc người đại diện của quý vị.

Tranh luận miệng là cơ hội để quý vị giải thích với Hội Đồng bất cứ điều gì mà họ có thể chưa hiểu rõ trong bản toát yếu của quý vị. Đừng lặp lại những gì quý vị đã nói trong bản toát yếu của mình – Hội Đồng đã đọc kỹ điều đó rồi. Hội Đồng không thể nghe nhân chứng hoặc xem xét bất kỳ bằng chứng nào không có trong hồ sơ. Chỉ cần nêu bật những điểm quan trọng và trả lời bất kỳ câu hỏi nào họ có thể đặt ra.

Quý vị sẽ có tổng cộng 15 phút để tranh luận miệng. Quý vị có thể muốn dành một phần trong thời gian này để phát biểu sau khi đại diện của Cục trình bày phần tranh luận kéo dài 15 phút của họ. Thứ tự như sau: quý vị bắt đầu, sau đó Cục trả lời, sau đó quý vị có ý kiến cuối cùng.

### Lệnh Chung Cuộc

Hội Đồng sẽ đưa ra quyết định về vấn đề của quý vị trong phiên nghị luận kín sau phần tranh luận miệng. Sau đó, Lệnh Chung Cuộc của họ sẽ được ban ra và quý vị sẽ nhận được một bản sao.

### Kháng Nghi Thâm

Nếu không hài lòng với quyết định chung cuộc của Hội Đồng, quý vị có thể kháng nghị trường hợp của mình lên Tòa Phúc Thẩm hoặc Tòa Án Tối Cao California nếu quý vị làm như vậy trong vòng 30 ngày kể từ ngày Hội Đồng ban ra Lệnh.

### Nếu tôi cần giúp đỡ thì sao?

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng gọi cho nhân viên của Hội Đồng theo số 916-445-4005 hoặc gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [abcboard@abcappeals.ca.gov](mailto:abcboard@abcappeals.ca.gov). Chúng tôi không thể đưa ra ý kiến tư vấn pháp lý, nhưng chúng tôi có thể trả lời bất kỳ câu hỏi nào của quý vị về tài liệu cần thiết và thủ tục nộp đơn.